

# EL REDACTOR GENERAL.

Cádiz sábado 3 de octubre de 1812.

ORDEN DE LA PLAZA — Gefe de dia: el coronel Don Francisco Aranguren, comandante del 2.º batallón de Cazadores. Parada: los cuerpos de la guarnición. Ronda y Teatro: Voluntarios.

## IMPRESOS.

*Diario mercantil del 2* — La prosperidad de la Inglaterra se debe principalmente á la prohibición de mendigar. Cada gremio forma una sociedad particular con el nombre de club, que equivale á nuestras cofradías ó hermandades; pero con la notable diferencia de que en lugar de aplicar las contribuciones á fundar capillas, á sermones &c., las invierten en cosas mas santas y del agrado de Dios, cuales son socorrer á los enfermos del gremio, y á las viudas y huérfanos. Cada parroquia mantiene sus pobres en casas ó hospicios (que se sostienen con una corta cuota de cada vecino) en donde estan sin sujecion, y se les da un vestido decente, una comida regular, y algunos cuartos para tabaco ú lo que quieran, obligándoseles al aseo de sus aposentos y personas. Hai tambien clubs de señoras, con el fin de proveer á las pobres de canastillas en sus partos — Algunos aficionados dan las gracias á Don P. J. y C. por su buena traduccion de la comedia de Picard, *Los títeres*, que en 1805 logró los mas grandes aplausos — Se admiten memoriales de pretension al empleo de secretario propietario de ayuntamiento constitucional de esta ciudad, cuya dotacion es de 300 rs. vn. anuales, sin descuento ni quebranto; pero sin derechos ni emolumentos. Se admiten hasta el 6 inclusive del corriente mes.

*Conciso del 2*. La junta de Burgos, no pudiendo satisfacer en el lugar de su residencia el deseo de publicar y jurar la Constitucion, se trasladó á la villa de Aranda de Duero, en donde con la debida solemnidad se executó este acto el 24 de agosto. — Con fecha del 29 último escriben de Sevilla que se sigue haciendo el encierro de afrancesados, no siendo creible haya corrida de los de muerte; pues esperarán á que se entremetan los padrinos. — Por Ecija andan unos 80 ladrones, y de Osuna se han conducido 10 á Sevilla. El Conciso dice ha recibido dos listas del nuevo ayuntamiento de dicha ciudad; pero algo diferentes.

*Abeja española núm. 21* — Acerca del uso del ridiculo y de las alegorias hace la *Abeja* varias reflexiones fundadas, que dirige á Aristarco, y se concluirán — En el célebre auto de fe

que presenció en Madrid el estúpido Carlos II, el clero secular y regular, la ilustrada nobleza, y multitud de pueblo, y en que se quemaron con todo el boato y caridad inquisitorial varios infelices de ambos sexos; á instancias de varios amigos estuvo presente el célebre viagero Master H.... Mientras duró tan seria funcion manifestó en su rostro la ira y compasion alternativamente; y preguntándole uno, despues de tan cruento y bárbaro espectáculo, ¿qué os ha parecido esta fiesta? respondió: como esta son las fiestas de los salvajes del Canadá — G. S. pregunta á los editores si la enérgica representacion del Sr. Fitzgerald ha llegado á manos del Congreso; qué es lo que ha resuelto si llegó; y si algo ha resuelto, si se ha executado; y si se ha executado, cuándo se noticiará á la nacion española con la autenticidad debida, á fin de que sepamos si para lo sucesivo puede contar el ciudadano con que otro Señor general no le destruya su casa el dia ménos pensado.

*El Procurador general de la nacion y del rei núm. 2*. Inserta un artículo baxo el epígrafe: *Espíritu público de Madrid*. Tiene por objeto censurar las hermosísimas reflexiones que se pusieron en las gacetas de aquel heroico pueblo. — Las razones que se alegan contra ellas son las de estilo, en favor de la Santa, de los veteranos inquisitoriales &c. &c. — El Procurador pasa una revista literaria á los papeles públicos de Cádiz del domingo último, con aquella delicadeza que lo hacia el ya difunto Censor general, concluyendo la sesion de Cortes del 30, á la usanza del *Diario nocturno*.

*El Imparcial número 2* — Copia parte de un diálogo entre el vulgo español y el redactor de la gaceta, inserto en la de Madrid de 22 de setiembre. Se reduce á que el vulgo hace algunas preguntas al redactor sobre lo que es gaceta y vulgo; y aquel le responde en cuanto á lo primero: que es un papel del gobierno para ilustrar al público, y comunicarle las noticias que puedan interesarle: dice que cuando el gobierno es bueno, sus gacetas giran sobre principios justos, sin usar de artificios ni rodeos que corrompen la opinion, como hacian los franceses; y á su semejanza los malos gobier-



nos: en cuanto á lo segundo, que en el vulgo entran todos aquellos que por su ignorancia no pueden contarse en la clase de las personas instruidas; y que como la ignorancia y el idiotismo estan esparcidos en todas las clases, de aqui es que el vulgo se compone de grandes, obispos, curas, artesanos &c. El gacetero aconseja al vulgo que, para juzgar en los negocios del dia, desconfie de lo que digan los que tienen interes en que no se verifiquen las reformas: que en la clase media es en la que deben tener mas confianza, al paso que conviene mirar con sospecha las opiniones de los individuos que componen corporaciones — (El Imparcial dice: se continuará.)

#### NOTICIAS.

*Petersburgo 26 de agosto.* — El enemigo ha cometido un grande error permitiendo la reunion de los dos ejércitos; la cual debemos principalmente al vigoroso ataque del 23 de julio por el general Rajewski, que, causando indecision en los movimientos del enemigo, le facilitó ganar dos dias de marcha ácia el ejército del príncipe Bragation. Despues hemos sabido que los franceses habian retrocedido 80 *werstas*, avanzando nuestras tropas otro tanto: movimiento que se debe al del general Tormansoff. Este general ha sido reforzado por las tropas de la Moldavia y Valaquia en número de 500 hombres; de suerte, que se halla en estado de obrar por el flanco izquierdo y retaguardia del enemigo con una fuerza de 1000 hombres. En el ducado de Varsovia se ha hecho una incursion que ha tenido el mejor éxito; y el general Miliradomist, está en Keerga con un cuerpo intacto de 150 hombres de tropas de línea, á quienes se reunirán las milicias levantadas en los gobiernos de Moscow, Twer &c.: lo cual formará otro ejército de 800 hombres.

(Correo de Inglaterra.)

*Santander 2 de setiembre.* Por el parte que se acaba de recibir de Castilla, se sabe que los franceses enfermos y heridos que habia en Búrgos fueron sacados de allí con destino á Vitoria. Que las tropas del coronel Tapia y Padilla llegaron antes de ayer á Reinosa de orden del general en jefe: este pasó su cuartel general á Medina de Pomar; pero probablemente con la salida de Bilbao de la mayor parte de los franceses volverán á aproximarse acia allá. Entraron anoche dos fragatas de guerra y un bergantin: en todo tenemos en el puerto el navio Venerable de 74, cinco fragatas y un bergantin con 600 soldados que desembarcaron ayer, ademas de los 650 que llegaron dias antes, y dícese vendrán hasta 100 de ellos. (Gac. Marcial y política de Santiago.)

*Coruña 12 de setiembre.* Por Bayona entran 200 hombres. — Aquí han desembarcado 30 ingleses, y se esperan 70 mas: tambien á Santander han llegado algunas tropas aliadas, que son mui bien recibidas. — Urge poner remedio al estado en que estas provincias se hallan: los enemigos de la Constitucion la atacan impunemente. ¡Confunda una mano poderosa á estos y á los pérfidos hipócritas, que son mas que los franceses fieros verdugos de nuestra adorada patria! (Cart. part.)

*Alicante 19 de setiembre.* El domingo 13 del corriente pasó el Señor comandante general del reino, el mariscal de campo Don Francisco de Copons y Navia, con el Señor intendente Don José Canga-Argüelles á la villa de Alcoi, donde se juró la Constitucion política de la monarquía por aquel fidelísimo vecindario, con el gozo mas puro y el mas noble entusiasmo. La circunstancia de estar inmediatas las avanzadas enemigas, y existir solo en el pueblo una avanzada nuestra, hacian mas sublime este acto de fidelidad y patriotismo, y daban á las fiestas preparadas con este plausible motivo todo el carácter del heroismo, y la grandeza de un pueblo decidido. (Gac. del reino de Valencia.)

#### TRIBUNALES.

*Consulado—Por decreto de las Cortes generales de 21 de setiembre se manda que para realizar las importantes obras del Trocadero se lleven á efecto los impuestos siguientes:* 1.º De los barcos que satisfacen el derecho de almirantazgo se cobrará á su salida, por cada falucho de una vela latina 40 reales: por cada barca, ó buei, 60: por cada barco de 2 velas latinas, ó de cuchilla, 80: por cada uno de 3 velas idem 100: cada barco de cruz de un palo 120: cada uno de id. de dos palos 250; y por cada fragata 350. 2.º El vecindario de esta plaza pagará una cantidad igual á la que paga por alumbrado y gastos de comisaria. 3.º Cada bota de vino de consumo en esta ciudad pagará 4 pesos. 4.º Se exigirá un cuartillo de real sobre libra de carnes frescas. 5.º Cuatro cuartos por persona á la entrada del teatro: 10 rs. por los palcos primeros, 8 por los segundos, 6 por los terceros, y 4 cuartos por los asientos de luneta, cazuela &c. 6.º Sobre los alquileres de las casas de esta ciudad se impondrá un 6 p 3 que pagarán los dueños. 7.º Estos arbitrios cesarán luego que hayan producido el gasto de la obra. 8.º El ayuntamiento arreglará, con aprobacion de la Regencia, el plan de cuenta y razon; y cada tres meses se dará al público un estado de los productos y de su inversion.—A los anteriores arbitrios se han aumentado, por decreto de las Cortes del 26, los siguientes: 6 reales en fanega de trigo: 18 en barril de harina del mismo grano y centeno, de lo que se consuma en esta plaza: 10 reales en cada barril de harina de maiz: y 3½ en fanega de esta especie en grano.

#### CORREOS.

*El 5 del corriente recogerá la correspondencia para Veracruz la fragata San José (a) el Comercio.*

## SUPLEMENTO

## AL REDACTOR GENERAL

del sábado 3 de octubre de 1812.

*Artículo comunicado.*

Agradecidos los cuerpos Distinguidos de esta plaza y sus extramuros al obsequio que recibieron de los alumnos de la academia militar del 4.º ejército, en el día de la solemne fiesta marcial, verificada en la real Isla de Leon con motivo del juramento que prestaron aquellas tropas á la Constitucion política de las Españas; y deseosos de manifestar á individuos tan beneméritos el reconocimiento de gratitud que les merecieron aquel día, dispusieron solemnizar el en que debía hacerse igual juramento en esta ciudad por sus Voluntarios, con un convite, en que reinase mas bien la cordialidad que la esplendidez.

Pero considerando que las circunstancias en que se hallaba la patria no permitian olvidarla aun en las cosas mas inocentes; y teniendo en consideracion las particulares de aquel establecimiento, creado en época desfavorecida, se determinó ceder para su fomento el producto de la suscripcion que iba á abrirse. Los Voluntarios, resueltos á no insultar la miseria pública, entonces en su mas alto grado, recibieron mui en breve el testimonio de aprobacion por parte de los referidos cadetes. El difunto director de la academia expresó sus deseos de que el producto de la suscripcion se invirtiese en la construccion de algunas prendas de vestuario, por carecer de ellas varios individuos del establecimiento, de resultas de hallarse ocupados sus pueblos y saqueadas sus casas por los franceses. Acompañó, pues, una nota comprehensiva de aquellas; y los Voluntarios, en medio del sentimiento de no haber podido hacer un presente digno de aquellos alumnos, tan merecedores de su consideracion; se lisonjean de haberse arreglado en un todo á la instruccion remitida: no pudiendo ménos de elogiar el conato, exáctitud y buena voluntad que han mostrado los individuos de la anterior diputacion, que, unidos á otros cuatro nombrados al efecto, han entendido y dirigido la construccion de dichas prendas. El último oficio del director está lleno de agradecimiento; y la expresion de que los cadetes del 4.º ejército serán siempre los amigos y hermanos de los Voluntarios de Cádiz corrobora en gran manera la justa idea que teniamos formada de sus sentimientos y honradez.

Por tanto, Señor Redactor, sírvase V. insertar en su apreciable periódico la sucinta ex-

posicion que antecede, para satisfaccion de lo interesados; como tambien el siguiente estado que manifiesta las partidas recibidas y su inversion.

Rs. vn.

Los cuatro batallones de línea .....	62568
La anterior diputacion de los mismos..	1584
Primer batallon de Cazadores.....	5000
Segundo idem.....	4000
Artilleros distinguidos de la plaza ....	5565
La oficialidad de la brigada de artilleros distinguidos de extramuros.....	5120
<b>Total....</b>	<b>83837</b>

*Inversion.*

303 Casacas de uniforme de la academia.	
28 dichas de artilleria.	
14 dichas de caballeria.	
3 dichas para otros tantos ascendidos á oficiales.	
<b>Total 348 casacas de paño azul fino del reino.</b>	
347 capotes de paño azul, la mayor parte del reino.	
90 morriones.	
172 plumeros.	
6 sombreros	} para los ascendidos.
6 charreteras	
35 caponas	} de plata para los que ejercen funciones de sargentos y cabos.
83 estrellas	

Además, un subteniente de los de línea (cuyo nombre se oculta) entregó á los comisionados un sable primoroso y unos cordones de plata fina para el cadete mas adelantado en la táctica de infanteria, de los que no fuesen ascendidos en los últimos exámenes públicos que celebró la academia — R. O.

*Artículo comunicado.*

Sr. Redactor.: Mui Sr. mio: Veo con grande admiracion y sorpresa en cuantas cartas se reciben de Madrid como en otros papeles públicos de algunas ciudades de la peninsula (que van quedando libres de enemigos) que los Sres. comisionados que el gobierno envia á ellas, procedan, casi to-



dos, con uniformidad en la *provision interina de empleos*, prefiriendo para ello no solo à los de ninguna opinion, sino tambien à los que mas decidida y escandalosamente han servido al intruso. Semejante conducta debe alarmar à todo buen ciudadano, para patentizarlo al severo y justo tribunal del público, à fin de que instruido nuestro sabio gobierno de este monstruoso y perjudicial desorden, corte cuanto antes de raiz este abuso, que parece mas bien un plan mui combinado de muchos de los que estamos por acá con algunos de los de allá, à fin de sostenernos unos à otros segun y como por quien quedare el campo.

Desearé inserte V. esta observacion en su apreciable periódico, para que enterada de ella la nacion, la ilustre mas algun mártir patriota; pues la cosa es mui seria y transcendental; y me persuado que se podrá decir mucho y bueno sobre la materia. Celebraré infinito que mi pronóstico no salga cierto, como que V. mande cuanto guste à S. S. S. Q. S. M. B. — *El celador.*

#### Artículo comunicado.

Sr. Redactor: He visto con mucho gusto la carta en que la Sma. Sra. Infanta Doña Carlota de Borbon se congratula con la Regencia de las Españas por la buena y sabia Constitucion que las Cortes han publicado. Como he oido decir que S.A.S. no habia aun recibido de oficio el sagrado Código, no extraño la equivocacion en que incurre S. A. llamando soberano de la nacion à su augusto hermano y rei nuestro, el Sr. D. Fernando VII, contra el artículo tercero del cap. 1.º de la misma Constitucion, en el que expresamente se dice que la nacion es de si misma soberana; ni tampoco el no dar à la Regencia el tratamiento que la magestad de la nacion la ha concedido; pues quizá no habria llegado al Brasil el reglamento, en lo que me confirma mas el ver que aun se le llama supremo consejo; pero es preciso hacerlas advertir al mundo entero, para que ni aun por descuido se admitan infracciones de voces en nuestro magnifico sistema político. M.

#### Artículo comunicado.

Señor Redactor: Tenga V. la bondad de decirnos por qué se ha restablecido la estafeta de Málaga, que poco ó nada sirve, y se ha olvi-

dado de poner corriente el correo del Campo, que, à mas de ser utilísimo y de mucha necesidad en el dia, se costea con solo la correspondencia de Gibraltar, y proporciona una comunicacion extraordinaria con Levante. Si dicen que por falta de bestias, se equivocan; pues no faltan asnos en que conducirla; y si estos faltasen, hombres hai que lo harán, como lo han hecho en otras ocasiones en que sobraban mulas y caballos.

Queda de V. su afectísimo.—E.

#### Artículo comunicado.

Señor Redactor: Acabo de leer el artículo de los *Oficiales desgraciados* (R. 467), al que no contestaria si no me calumniaran, llamándome calumniador; pues soi soldado veraz y honrado. Creo bien que estos Sres. desgraciados no entendieron mi artículo, en el que se les disculpa, creyendo, como creo, que la falta que cometieron es solo por falta de constitucion militar. Fundarán la calumnia en que dixe que no se embarcaron con sus compañías, y se quedaron 14 en tierra: lo repito; y prueba: 1.º: El que ni uno habia para que al embarcarse la tropa hubiera orden en las escalas del muelle. 2.º: La asercion de los oficiales comisionados para el embarque de este regimiento. 3.º: El parte del agente de transportes al almirante ingles. 4.º: Este mismo Sr. almirante por su dicho propio. 5.º: El que si se hubieran embarcado con su tropa, hubieran dado la vela los transportes al ponerse la señal, y no hubieran tenido que aguardar desde las 7 de la mañana que se embarcaron los soldados hasta las 5 de la tarde, contra la constitucion marítima inglesa. Constitucion militar.

Cuando un regimiento se embarca debe ya estar del todo listo, ó no embarcarse hasta que lo esté. Constitucion militar. El que se quedaron 14 en tierra, está bastante probado con la contestacion de los *Oficiales desgraciados* (por no tener constitucion militar). Ahora añado, que la calidad de un artículo comunicado, y el deseo de no robar à V., Sr. Redactor, una mayor parte de su periódico tan apreciable, no me permiten extenderme como da margen el artículo à que contesto solo para probar lo que dixe *sin buscar votos*; y que los quedados fueron 17 oficiales, 1 cadete y 12 asistentes, que deberán haber salido en la goleta Liniers; à mas 1 sargento, 3 cabos y 22 soldados.

No hace à mi intento el probar si fue, ó no, porque tuvieran que pasar revista de comisario separados de sus soldados, ó otro accidente cualquiera; pues siempre vendria à parar en que es por falta de constitucion militar. Solo diré que al comunicar à V. mi artículo, à nadie quise culpar: referí sencillamente el hecho que pruebo, y manifesté que se necesitaba una constitucion militar, animado del deseo de la felicidad y gloria de la gran nacion, y del que ni fueran mis oficiales desgraciados, ni yo *El soldado despreciado*. — Cádiz 24 de setiembre de 1812.

Imprenta del Estado-mayor-general.



## PARTES TELEGRAFICAS.

**Dia 2.** — Desde las doce de ayer á las de hoy. Se continúan los mismos trabajos que ayer, habiéndolo aumentado los ingleses en el foso del reducto inmediato á Torre-gorda. Se ha destruido la casa-fuerte de la altura llamada Pinar de las Canteras—En el campo de Guía del Puerto de Santa-Maria han estado formados ayer tarde 3 batallones de infanteria españoles.

## CAPITANIA DEL PUERTO.

**Dia 2.** Desde las 12 de ayer á las de hoy han entrado los buques siguientes. De Campo-Sanco diat. port. Dicho y Hecho, con madera, medias y lienzo. De Viana diat. id. la Flor de Viana, con madera. De Vigo quec. esp. San José, con cebollas. De Pontevedra gol. id. Constitucion, con provisiones. De Orotava fr. id. la Navarra-Fiel, con harina y café. De Baltimore fr. id. la Carlota, con harina. De Sevilla, bco. id. San Francisco, con artillería y paja: de Huelva 3 bcos. id. con huevos y frutas.

## CÓRTEES.

**Dia 2** — Parte de Sanidad: el dia 30 del pasado fueron enterrados 11 cadáveres, y 5 el dia 1.º de este.

El dia 30 del anterior trabajaban en las obras del Trocadero 737 operarios, y 716 el dia 1.º del actual, ademas de los prisioneros.

El jefe político de Sevilla participa haber recibido el manifiesto de las Cortes para circularlo.

Felicitaron á las Cortes por haber sancionado la Constitucion la junta superior de Guadalaxara; el general del Séptimo ejército, y los habitantes de su demarcacion; el juez de primera instancia de Fregeal; el corregidor de la villa de Monforte de Lemus; los oficiales de la secretaria de la junta de Leon; el subdelegado de rentas, gefes y oficiales de Cuanta y Razon de Oviedo; y el intendente en comision de Cataluña. Sus exposiciones se mandaron insertar en el diario de Cortes en los términos acostumbrados, con la circunstancia de rectificar, á propuesta del Señor Larrazabal, en el expresado diario una equivocacion trascendental que se notaba en la exposicion de la junta de Guadalaxara, la cual sencillamente atribuia la soberanía al rei, estando ya declarado que reside esencialmente en la nacion.

Se mandaron archivar los correspondientes testimonios de haber jurado la Constitucion el capitán general de Cartagena y el oficial primero del archivo.

Se accedió á la solicitud del Señor Perez de Castro; que, alegando desde Lisboa su falta de salud, pedia se le prorogase su licencia por tres meses.

Se aprobó el dictamen de la comision de Guerra, la cual elogiando los patrióticos deseos del comandante y oficiales del batallon de España, que solicitaron que el Congreso le entregase nuevas banderas, mediante estar destruidas las antiguas; proponia que la instancia pasase á la Regencia por pertenecer á sus atribuciones.

Aprobóse igualmente otro dictamen de la misma comision de Guerra, mandando pasar á la Regencia una solicitud de Don Juan Sánchez Cisneros,

sobre que se le confirmase el grado y sueldo de coronel que le concedió el gobernador del castillo de Sagunto en el acto de rechazar al enemigo.

En virtud del dictamen de la comision de Hacienda, se dispensaron los derechos en la venta de ciertos géneros aprehendidos y enviados á Alicante por el general Espoz Mina; y como lo habia hecho de antemano el subdelegado de rentas de Alicante, se acordó que se reiterase á la Regencia la necesidad de comunicar sus órdenes para que nadie ignorase que esta facultad solo pertenece al Congreso.

Conforme al dictamen de la misma comision, se aprobó lo que proponia la Regencia en orden á que se eximiesen del pago de derechos las piezas que habian de remitirse á Tarifa para la construccion del funal que debia colocarse en aquel punto.

Conformándose las Cortes con el parecer de la citada comision, aprobaron el establecimiento y arbitrios que propuso Mallorca para el armamento de uno ó dos buques, con el objeto de proteger el comercio de aquellas costas.

En vista de los dictámenes de las comisiones Especial de Hacienda y Eclesiástica, se mandó pasar á la Regencia un proyecto de Don Manuel Obaldia, sobre reunir baxo una sola direccion las rentas eclesiásticas concedidas al Estado; para que atendidos los excelentes pensamientos é ideas que contiene, le tuviese presente en la execucion de lo mandado sobre este punto.

Se leyó el informe de la comision de Justicia sobre las reclamaciones del Padre Espejo. (Véanse las sesiones de 9 de mayo, 8 y 23 de junio últimos.) Despues de hacer esta el mas exacto y prolijo extracto del testimonio de la causa remitida por el juez que entendió en ella; exponia que no hallaba en todo lo actuado infraccion alguna de la Constitucion ni de las leyes, y opinaba que conformándose el Congreso en su dictamen, se comunicase así por medio de la Regencia al expresado juez. Opusieron á este dictamen los Señores Esteller y Gomez Fernandez, insistiendo el segundo en que no solo el juez habia infringido las leyes y la Constitucion, sino tambien el provisor eclesiástico. Satisficieron á las objeciones los Señores Caneja y Vazquez Canga; y se aprobó lo que proponia la comision.

Con este motivo hizo el Señor Esteller dos adiciones que no fueron admitidas á discusion: la una reducida á que la Regencia fixase un término no solo para dirimir la competencia entre la autoridad civil y eclesiástica en esta causa, sino para la conclusion de ella; y la otra relativa á que los jueces de la competencia se reuniesen para decidir si debian aplicarse en favor del Padre Espejo los efectos del artículo 296 de la Constitucion.

Se leyeron los artículos del reglamento de tribunales, que en virtud de las varias adiciones habia refundido la comision que presentó el proyecto de lei; y aprobados los términos en que estaban extendidos, se levantó la sesion.

## Artículo comunicado.

Señor Redactor: Bien persuadido de que nada debe callarse que pueda conducir á estimular el patriotismo, me atrevo á suplicar á V. se sirva insertar en su apreciable periódico la siguiente carta, que algunos madrileños, á nombre de sus paisanos y de todos sus compatriotas, remitieron al brigadier Don Juan Downie,



luego que se supo que estaba curándose en Sevilla, juntamente con la respuesta dada por este bizarro escocés-español — B. L. M. de V., Señor Redactor, su afectísimo — *El amigo de los buenos* — Cádiz 24 de setiembre de 1812.

*Al brigadier Don Juan Downie, comandante general de la legion de Extremadura.*

„La generosidad que movió á V. S. á venir desde Inglaterra para socorrernos en medio de las aflicciones que nos rodeaban, y con la que se ofreció á vestir y armar de su cuenta en las mas críticas circunstancias, y venciendo mil obstáculos, una legion de 30 hombres, cuyos primeros cuerpos han dado en todas ocasiones las mas relevantes pruebas de valor y disciplina; la energia que siempre ha mostrado en defensa de la libertad de la península; la intrepidez con que siempre ha corrido á vengar los ultrajes que se nos han hecho; y últimamente, el heroismo con que ha sabido deramar su sangre por nosotros, han excitado la mas tierna gratitud en los pechos de todos los verdaderos españoles, en cuyo nombre han resuelto los madrileños enviar á V. S. una diputacion para significarle verbalmente sus sentimientos, y darle el parabien de verse libre, aunque mal herido, de las manos de los verdugos de la humanidad. Los madrileños, que siempre han ansiado por la independencia, y que gritaron los primeros á las armas, cuando se veían con el cuchillo de la tiranía á la garganta, no pueden menos de manifestar á V. S. lo apreciables que les son sus virtudes y sus conocimientos militares, al par que no hallan voces para expresar lo sensible que les ha sido el funesto accidente, que por poco no priva á la nacion de uno de sus mejores guerreros. Las gloriosas heridas que recibió V. S. en el puente de Triana, peleando bizarramente, y el haber sido hecho prisionero, y el maltrato que experimentó en el corto tiempo que lo fue, los llenaron de amargura, así como no ha tenido limites su regocijo al saber que ya está V. S. curándose en Sevilla.

Su reconocimiento á las muestras de afecto que V. S. tiene dadas á los españoles será eterno; y sus mas ardientes voces se dirigen á implorar del cielo que conserve la vida del esforzado y generoso Downie. Cádiz 10 de setiembre de 1812 — Ramon Bertran y Sarrais — José del Rio — Francisco de la Tezera — Francisco del Rio — Manuel de Quedo y Bustamante — Ramon Sarrais — Francisco Sanchez — Domingo Moreno Martinez — Juan Manuel Gonzalez — Juan Antonio López Garcia — Alfonso Mazorra — José Gonzalez Entrerrios — José Gelabert — Santiago Ramon de Zeverio — Antonio Saviñon — José Matias de la Riva Robledo — Cecilio Martinez Santisteban — José Santa Maria — Antonio Soblecherro — Manuel Vicente Moreno — Miguel Pérez — Domingo Benito Quintana — Marcelo Casto — Juan de Dios Hernandez — Y en nombre de todos los demas — Juan José Gil — Ramon Sarrais.

#### *Respuesta del brigadier Downie.*

A los Sres. Madrileños que actualmente residen en Cádiz, por mano de sus comisionados, los Sres Don Eugenio de la Torre y Don Antonio Castañeda.

Sres.: recibo con el mayor aprecio las muestras que Vdes. me dan de su afecto; y conociendo que nada he hecho en defensa de la península que no me haya dictado el amor que la tengo, no me creo acreedor á la distincion con que Vdes. me honran. Doi á Vds. mil gracias por el interes y cuidado que se toman en mi restablecimiento; y les aseguro que solo ansio ver mis heridas buenas, para probarles hasta la evidencia que prefiero á todo el merecer la confianza de los buenos españoles.

Ruego al cielo conceda á todos Vds. en general, y á cada uno en particular, felicidades en sus familias, como igualmente aquella de que siempre deben gozar los hombres libres, á la cual se han hecho tan acreedores por su distinguido patriotismo. Tengó el honor de ser su afectísimo servidor, como fiel español, Q. S. M. B. — Juan Downie.

#### *CALLE ANCHA.*

Atribuyéndose la dimision de Sr. Salazar (R. ant.) á falta de salud, el público anhela verla cuanto antes restablecida, para que vuelva á desempeñar un ministerio de que sus grandes conocimientos y probidad le hacen tan digno. Tal es la buena opinion que al Sr. Salazar ha grangeado una conducta digna de imitacion = El 28 último permanecía en Granada el general Ballesteros. = Habiendo alcanzado la fragata Esmeralda al buque argelino que llevaba apresado otro español, le obligó á abandonar su presa.

Dícese que el despacho de Hacienda se ha confiado interinamente á D. Cristoval de Góngora.

#### *AVISOS.*

Se venden en la Isla de Leon cuatro casas chicas, bajas, con sótano, contiguas, en el barrio de la iglesia mayor, que miran á las calles de San Onofre, San Vicente y de la Amargura. Admitirá el vendedor alguna parte del precio en géneros ú otros efectos. Se acudirá en Cádiz á Don Ventura de Imaña, calle del Husillo; y en la Isla á la tienda de mercader del Cañon, calle del Rosario.

El mayoral Juan de Piernas se halla en esta ciudad con su coche, pronto á hacer viage á Madrid, ó cualquier punto libre de enemigos. En la posada de la Academia darán razon.

#### *TEATRO.*

El Si de las niñas (comedia en 3 actos.) — El baile ingles [de los cuchillos] (por el Sr. Garcia Franco.) — Las arracadas (sainete) — Boletas (por la Sra. López y el Sr. Garcia Franco.) — A las 7½.

*Imprenta del Estado-mayor-general.*